

SYLLABUS

INTERNATIONAL EUROPEAN
UNIVERSITY



**SCHOOL OF
MEDICINE**

**Ukrainian language
(for professional purposes)**


2021



SYLLABUS



Discipline 

 Ukrainian language (for professional purposes)

Teacher 



Teacher profile 



Consultations:

Eye consultations  Second Thursday of the month from 15:00 to 16:00

Online consultations  Third Friday of the month from 15:00 to 16:00

Contact Phone 



E-mail 



Discipline page 



Summary control form	final test	diff test	exam
----------------------	------------	-----------	------





SYLLABUS



1 Short abstract of the discipline

Academic discipline "Ukrainian language (in professional purposes)" is a practical embodiment of a set of knowledge and skills that form the profile of a specialist in the field of medicine. The study of discipline ensures obtaining the necessary practical skills, without which the work of modern specialists is impossible.

2 Prerequisite for studying the discipline

Integrates with disciplines of Ukrainian studies direction and with other disciplines at the level of use of professional normative vocabulary (medical terminology).

3 The purpose and objectives of the discipline

The purpose of teaching the discipline "Ukrainian language (in professional purposes)" is to continue the formation of the national-language personality, communication skills of future specialists, to study the peculiarities of the professional language. the language of the doctor; mastering the norms of conclusion of medical documents.

The main tasks of studying the discipline "Ukrainian language (in professional direction)" are: teach students to independently navigate, analyze and adhere to the norms of modern Ukrainian professional broadcasting;

to form the skills and abilities of the correct use of medical terminology in oral and written speech, editing the texts of the scientific style of medical direction, drawing up medical documentation;

to promote the development of abilities for self-education and self-improvement, conscious and fluent in the state language in professional activities.

4 Learning Outcomes

1. Ability to apply lexical and grammatical categories of modern Ukrainian literary language to develop optimal linguistic behavior in the professional field.
2. Possession of terminology vocabulary, skills of working with highly specialized dictionaries.
3. Analysis of the feasibility of using lexical, morphological, syntactic language means in accordance with communicative intentions.
4. Mastering oral and written norms of speech etiquette in the professional activity of a doctor.
5. Knowledge of genre features of public speaking.
6. Ability to differentiate the functional styles of the modern Ukrainian literary language in general and get acquainted with the distilled features of scientific medical text.
7. Development of skills in concluding basic administrative, stationery and medical documents, as well as editing translated texts.

5 ECTS Loans

3 credits / 90 academic hours



SYLLABUS



6

Structure of discipline

Names of content modules and topics	Number of hours		
	Just	pr.	srs.
Section 1:1 Lexical, grammatical and spelling features of professional broadcasting of doctors			
Theme 1. Modern Ukrainian as a means of professional communication.	6	3	2
Theme 2. Lexical aspect of the professional language of doctors.	6	3	3
Theme 3. Terminology in professional communication. Lexical and semantic relations in scientific terminology.	6	3	3
Theme 4. Dictionaries in professional communication. Types of dictionaries, their functions and role in raising speech culture.	6	3	3
Theme 5. Morphological aspect of medical professional language.	6	3	3
Theme 6. Syntactic aspect of the professional language of doctors.	6	3	3
Section 2:10 Style features of business and professional communication. Culture of public speaking.			
Theme 7. Features of Ukrainian speech etiquette. Communicative features of speech culture.	6	3	3
Theme 8. Public speaking and its genres.	6	3	3
Theme 9. Stylistic aspect of the professional language of medical workers.	6	3	3
Topic 10 .Scientific style in professional speech. Structure and types of scientific text.	12	6	6
Theme 11. Culture of written business broadcasting: general characteristics.	6	3	3
Theme 12. Professional documentation of doctors.	18	12	6
Total hours	90	48	42



SYLLABUS



7 Signs of discipline

Term of teaching	Semester	International disciplinary integration	Course of the year (training)	Cycles: General Training/ Training/ Free Choice
1 семестр	1	Yes	1 курс	General Training Cycle

8 Rating system and requirements

The current success of students is estimated on a 4-point scale (2; 3; 4; 5) at each practical level, taking into account the approved evaluation criteria for the relevant discipline.

The student must receive an assessment on each topic for further conversion of grades into scores on a multi-point (200-point) scale.

"5" – the student correctly, fully and reasonably revealed the theoretical question or completed a practical task, demonstrated the ability to independently analyze the material, use the necessary terminology and has a lexical minimum, when answering, teaches the material clearly and logically;

"4" – the student sufficiently fully revealed the essence of the issue, has the necessary terminology and lexical minimum, but some inaccuracies are assumed that did not affect the correct understanding;

"3" – receives a student who partially disclosed the content of the issue, at a minimum mastered the necessary terminology and lexical minimum, made mistakes of a principled nature.

Semester scoring is rated on a two-point scale (enrolled/not counted) and on a 200-point scale by determining the average arithmetically for each practice session on a 4-point scale and its subsequent conversion into a 200-point scale. The minimum number of points that an applicant must score is 120.

The final control of knowledge in the discipline is carried out in the form of a test.

<https://ie.u.edu.ua/docs/rate-of-study.pdf>

9 Conditions of admission to final control

Students who have completed all types of work, tasks provided by the curriculum for a semester in accordance with the academic discipline are admitted to semester final control, visited all classes provided for by the curriculum, wrote and passed the medical history and have an average score for the current academic activity of at least "3" (72 points and on a 120-point scale).

<https://ie.u.edu.ua/docs/rate-of-study.pdf>

10 Discipline policy

Teaching discipline involves the use of the latest educational technologies aimed at increasing the interest of students in the course, mastering theoretical and practical knowledge of the discipline.

In classes and during the stay at the University, the student must respect teachers, staff and other students, attend classes according to the schedule, come on time and do not leave the classroom without the permission of the teacher.

It is also mandatory for the teacher to adhere to the curriculum of the discipline. Appropriation of students knowledge should be fair and objective, in accordance with the evaluation criteria.



SYLLABUS



11

Policy on skipping classes and completing tasks after the deadline

The student, who, for good reasons, confirmed documented, was not subject to the current control of the masses the right to undergo current control within two weeks after returning to study.

A student who was absent from classes without good reason, did not participate in current control measures, did not eliminate academic debt, is not allowed to final semester control of knowledge in this discipline, and on the day of passing the exam in the examination information, the scientific and pedagogical staff is assessed "unacceptable". Re-preparation of a differentiated test in the discipline is appointed subject to the implementation of all types of educational, independent (individual) work provided for by the working curriculum of the discipline and is carried out in accordance with the schedule of liquidation of academic debt approved by the Director.

<https://ieu.edu.ua/docs/050.pdf>

12

Academic Integrity Policy

Participants of the educational process are guided by the principles of academic integrity

<https://ieu.edu.ua/docs/011.pdf>

13

Recommended sources of information

Main literature:

Glushchuk S.V. Modern business papers: Textbook / S. V. Glushchuk, O.V. Deyak, S.V. Shevchuk. K.: Arya, 2009.

Kisil G.G. Ukrainian language: culture of speech of a doctor : Textbook / G.G. Kisil, O.F. Chornoguz K.: Medicine, 2018. 464 ths.

Kisil G.G. Professional broadcasting of doctors : Textbook / G.G. Kisil, O.F. Chornoguz K.: Medicine, 2012. 440 ths.

Matsyuk Z. Ukrainian language of professional direction: Textbook / Z. Matsyuk, N. Stankevich. K.: Karavela, 2008.

Matsko L.I. Culture of professional language: Teaching. the posyb. / L.I. Matsko, L.V. Kravets. K.: "Academy", 2007.

Mykhaylyuk V.O. Ukrainian language of professional communication: Teaching. manual. K.: "Professional", 2005.

Semenog O.M. Culture of scientific Ukrainian language: Teaching. the posyb. K.: "Akademvydav", 2010. Ukrainian Spelling / NAS of Ukraine, Institute of Linguistics. O.O. Potebny; Institute of Ukrainian Language. K., 2019.

Shevchuk S.V. Business Broadcasting for Civil Servants: Textbook. K.: Arya, 2008.

Shevchuk S.V. Business Broadcasting: Modular course: Textbook. K.: Arya, 2009.

Shevchuk S.V. Ukrainian language in professional direction : Textbook. / S.V. Shevchuk, I.V. Klymenko. – 2nd kind, pron. and dop. K: Allert, 2017 – 696 s.

Shevchuk S.V. Ukrainian Business Broadcasting: Textbook. K.: Arya, 2009.

Additional literature:

Vyrgan I.O. Russian-Ukrainian Dictionary of Sustainable Expressions / I. O. Vyrgan, M.M. Pylynskyi. Kharkiv: Flag, 2002.

Voloshchak M. Wrong – correct: Handbook on Ukrainian wording: According to the materials of the media. Kyiv: View. Center "Prosvita", 2000.

Golovashchuk S.I. Russian-Ukrainian dictionary of sustainable phrases. K.: Science, opinion, 2001. – 640 p.

Yermolenko S.Y. New Russian-Ukrainian dictionary-directory. K., 1999.

Karavansky S. Practical Dictionary



SYLLABUS



13

Recommended sources of information

Additional information sources:

Academic dictionary of the Ukrainian language. – [Electronic resource]. – Access mode: [http://sum.in.ua > dilovyj](http://sum.in.ua/dilovyj).

Business language – Official website of the Ukrainian language [Electronic resource]. – : Access mode: [http://ukrainskamova.com > publ](http://ukrainskamova.com/publ).

Business Ukrainian in public administration [Electronic resource]. - Access mode: [http://academy.gov.ua > library_nadu > Biblioteka_Magistra](http://academy.gov.ua/library_nadu/Biblioteka_Magistra).

Ukrainian business language - Documents, samples, forms ... [Electronic resource]. - Access mode: <http://dilomova.org.ua>

Ukrainian business broadcasting: business communication. [Electronic resource]. – Access mode: <http://www.dilovamova.com>.

Ukrainian spelling (2019) / Ministry of Education and Science... [Electronic resource]. – Access mode: [http://mon.gov.ua > osvita > ukrayin...](http://mon.gov.ua/osvita/ukrayin...)

Glossary of the most commonly used terms in business documents. [Electronic resource]. - Access mode: [http://pidru4niki.com > slovník_nay...](http://pidru4niki.com/slovník_nay...)

14

Tips for successful training on the course

If you want to be successful in this discipline, then you must:

1. Be active, persistent, inquisitive, consistent
2. Be tidy and polite
2. Systematically prepare for practical classes
3. Perform tasks for independent work and protect them in the classroom.
3. Attend the class in a medical gown
4. Independently solve tests and tasks, actively work in the classroom.
5. Prepare presentations and crossword puzzles in the discipline. Participate in student scientific conferences and engage in research work in scientific circles of the department.

I wish you perseverance, dedication and motivation to study. . and thensuccess will come to you!
Don't forget your medical gowns!